

<input type="checkbox"/> 1号館に住んでいます I live in Dorm 1. 鍵の返却 Room key	<input type="checkbox"/> 自分で留学生課に返す Return the key to the Student Exchange Division on weekdays from 9 a.m. - 4:30p.m. <input type="checkbox"/> 管理人に渡す Leave it to the dorm manager on Saturday, Sunday and public holidays from 11:30 a.m. - 8 p.m. <input type="checkbox"/> 出発する時間に留学生課および管理室が閉まっているため、封筒に入れて1号館101号室のメールボックスに入れる / Enclose the key in an envelope, and put it in the mailbox of Dorm 1-101, because neither the Student Exchange Division nor the dorm management office is not open when I leave.	
<input type="checkbox"/> 2号館に住んでいます I live in Dorm 2. 鍵・シャワーカード・メールボックスの 鍵の返却 Room keys and shower card	<input type="checkbox"/> 自分で留学生課に返す Return the key to the Student Exchange Division on weekdays from 9 a.m. - 4:30p.m. <input type="checkbox"/> 管理人に渡す Leave it to the dorm manager on Saturday, Sunday and public holidays from 11:30 a.m. - 8 p.m. <input type="checkbox"/> 出発する時間に留学生課および管理室が閉まっているため、封筒に入れて1号館101号室のメールボックスに入れる / Enclose the key in an envelope, and put it in the mailbox of Dorm 1-101, because neither the Student Exchange Division nor the dorm management office is not open when I leave.	
<input type="checkbox"/> 3号館に住んでいます I live in Dorm 3. カードキー Card key	<input type="checkbox"/> 退去後はFelica/PASMOを鍵として使うことはできません。 Felica/PASMO cannot be used as a room key after moving out of the dormitory.	
自転車 Bicycle	<input type="checkbox"/> 自転車を持っていません / I do not have a bicycle. <input type="checkbox"/> 自転車を持っています / I have a bicycle. ⇒ (処理方法) _____ (大学内の駐輪番号/ Registration number of your bicycle B - _____) <input type="checkbox"/> 譲渡証明書渡し済 / I gave a certification of transfer.	
寄宿料の精算 Setting of dorm fee	<input type="checkbox"/> 口座引落し / Direct debit ・ <input type="checkbox"/> 現金 / Cash	
市役所 City hall	月(M) 日(D)	<input type="checkbox"/> 転居手続き / Moving out procedure <input type="checkbox"/> 国民健康保険証返却手続き / National Health Insurance Card Return procedure
郵便局 post office <input type="checkbox"/> 国内に引っ越す	月(M) 日(D)	<input type="checkbox"/> 国内に引っ越す場合、郵便物の転送手続きをしてください。 If you move in Japan , you must do a mail transfer procedure. WEBでもできます (e-転居) https://welcometown.post.japanpost.jp

※別紙退去時の手続きを読み、理解しました / I read and understood the attached "Dormitory Move-out Guide".

はい / YES いいえ / NO

※部屋について、留学生課へ報告があります / Would you like to report any damages or anything you noticed in your room?

はい / YES いいえ / NO

(details:)